

# ISTRUZIONI D'USO

**KALORDOMUS (COD.AP6460)**

1300 WATT

IPX5 - PROTETTO CONTRO PIOGGIA E SPRUZZI  
D'ACQUA

RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI

**CE** MADE IN ITALY

**ASPIRA S.r.l.**

Sede Sociale : 20090 Caleppio di Settala (MI) – Via dell'Osio 6

Sede Commerciale e Magazzini: 20090 Caleppio di Settala (MI) – Via dell'Osio 6

Tel. +39.02.956821 [www.aspira.it](http://www.aspira.it) - email: [info-tecno@aspira.it](mailto:info-tecno@aspira.it)

## **PRIMA DI USARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

ASPIRA SRL NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENcate, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L’AFFIDABILITÀ, ELETTRICA E MECCANICA, DEL RISCALDATORE. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D’ISTRUZIONI.

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile  
IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.





**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO SI PREGA DI LEGGERE  
ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE.  
NON USARE QUESTO PRODOTTO PER UNA FUNZIONE DIFFERENTE  
DA QUELLA ESPOSTA NEL PRESENTE LIBRETTO.**

1. Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio rivolgersi subito alla soc. Aspira Srl oppure al Rivenditore autorizzato.
2. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
3. Non sedersi ne appoggiare oggetti sull'apparecchio.
4. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
5. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, ma attenersi sempre alle distanza di sicurezza prescritte dalle norme CEE-CEI.
6. Per evitare il rischio di incendi fare attenzione che l'apparecchio non vada inavvertitamente in contatto con gli stessi e non installare l'apparecchio con l'elemento radiante in prossimità o comunque orientati verso tende, ombrelloni, letti o altri oggetti o materiali facilmente combustibili; dovrà in ogni caso essere garantita una distanza minima adeguata ad evitare rischi di danni o incendi.
7. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide, non toccare l'apparecchio a piedi nudi.
8. Collegare KALORDOMUS ad un'alimentazione di 220-240V monofase (in base al paese). L'apparecchio deve essere correttamente collegato ad un impianto elettrico conforme alle normative vigenti e munito di efficace sistema di messa a terra. In caso di dubbi richiedere un controllo accurato da parte di personale professionale qualificato o da tecnico specialista. Collegare il riscaldatore alla rete di alimentazione elettrica solo se la tensione e portata dell'impianto sono adeguati ai suoi dati di targa e segnatamente alla sua potenza massima.
9. L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
10. L'apparecchio deve essere sempre installato in posizione orizzontale.
11. L'installazione del prodotto deve essere effettuata, nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente libretto, da personale professionalmente qualificato. L'errato montaggio e/o collegamento elettrico possono causare danni a persone, animali o cose, dei quali Aspira Srl non potrà essere considerata responsabile.
12. Questo apparecchio non e da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.  
*ATTENZIONE: Questo apparecchio di riscaldamento non e dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale . Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli , a meno che non siano sotto costante sorveglianza.*

13. La temperatura dell'apparecchio, durante il suo funzionamento, è particolarmente elevata; evitare dunque il contatto delle superfici calde con la pelle nuda. Prima di ogni intervento si raccomanda di spegnere il prodotto ed attendere per almeno 5 minuti.
14. Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
15. Prestare particolare attenzione nei casi di impiego in ambienti non presidiati.
16. Ispezionare visivamente e periodicamente l'integrità del prodotto. In caso di imperfezioni evitarne l'utilizzo e contattare subito il costruttore oppure un Rivenditore autorizzato.
17. Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica aprendo l'interruttore dell'impianto.
18. Se il prodotto cade o riceve forti colpi farlo verificare subito dal costruttore oppure presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
19. Durante gli interventi di manutenzione non toccare direttamente i bulbi ma agire unicamente sulle calotte terminali. Il bulbo viene danneggiato dal contatto con le mani nude; in questo caso la garanzia di copertura del prodotto decade.
20. Nel caso di contatto accidentale con la superficie del bulbo, pulire quest'ultima immediatamente, strofinandola con un panno inumidito di alcool denaturato.
21. In caso di cattivo funzionamento e/o guasto spegnere l'apparecchio e rivolgersi subito al costruttore oppure ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
22. Per l'eventuale riparazione esigere l'utilizzo di ricambi originali. In caso di danneggiamento del cavo o della relativa spina, provvedere tempestivamente alla sostituzione, che dovrà essere effettuata esclusivamente dal costruttore o dal servizio di assistenza o da tecnico specialista. Utilizzare un cavo con caratteristiche analoghe a quello fornito.
23. Spegnere l'interruttore generale dell'impianto quando:
  - a) si rileva un'anomalia di funzionamento;
  - b) si decide di eseguire una manutenzione di pulizia esterna;
  - c) si decide di non utilizzare per lunghi periodi l'apparecchio.
24. Non coprire né ostruire la griglia frontale dalla quale viene irraggiato il calore.
25. All'atto dell'installazione prevedere un interruttore omnipolare opportunamente dimensionato con distanza fra i contatti uguale o superiore a 3 mm.
26. Non coprire né ostruire l'apparecchio durante il funzionamento.
27. Mantenere pulita la griglia frontale.
28. Se si decide di eliminare definitivamente l'apparecchio spegnerne l'interruttore e scollegarlo dalla rete elettrica, riponendolo lontano da bambini o persone diversamente abili. Si raccomanda inoltre di renderlo inutilizzabile tagliandone il cavo di alimentazione.
29. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, temporizzatori o altri dispositivi in grado di accenderlo automaticamente senza la presenza di una persona.
30. Procedere singolarmente all'accensione ed allo spegnimento di ogni apparecchiatura e non con interruttore generale per evitare sbalzi di tensione che possano bruciare i bulbi a infrarossi.

# ISTRUZIONI D'USO

## KALORDOMUS (COD.AP6460)

### 1300 WATT IPX5

RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI  
IPX5 - PROTETTO CONTRO PIOGGIA E SPRUZZI D'ACQUA

#### DESCRIZIONE

KALORDOMUS è un riscaldatore a raggi infrarossi estremamente versatile. Può essere utilizzato in diverse situazioni e soprattutto può essere un valido supporto calorico in tutte le vostre attività. Il suo calore è immediato e consuma poca energia elettrica, occupa poco spazio ma ha la caratteristica di riscaldare uno spazio molto ampio. KALORDOMUS è stato progettato e costruito con una buona tecnica ed assemblato con i migliori componenti conformi alle normative e/o certificati per la salvaguardia della sicurezza nell'impiego.

#### ACCESSORI IN DOTAZIONE

- cavo di mt 1,5
- griglia di protezione
- aggancio a parete regolabile



#### DATI TECNICI

- Potenza 1300 Watt
- Indice di protezione: IPX5 Protetto contro pioggia e spruzzi d'acqua
- 220-240V 50/60Hz
- Area riscaldata: 15 mq. circa

#### ATTENZIONE !!

- Collegare KALORDOMUS a un'alimentazione a 220-240V monofase (in base al paese).
- KALORDOMUS deve essere collegato con messa a terra
- Verificare che la potenza dell'alimentazione sia adeguata al carico elettrico da installare.
- L'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Toccare soltanto le calotte terminali. Se si tocca inavvertitamente la superficie del bulbo, pulirla immediatamente strofinandola con un panno inumidito di alcool.
- Il bulbo subisce danni se toccato con mani nude e la garanzia decade.
- Non coprire né ostruire l'apparecchio durante il funzionamento
- La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o dal servizio assistenza o da tecnico specialista
- Attenzione, se installate KALORDOMUS in prossimità di tende, fare attenzione che l'apparecchio non vada inavvertitamente in contatto con le stesse.

#### IMPIEGO \*\*

KALORDOMUS risulta particolarmente adatto per l'utilizzo in ambienti interni od esterni. Ideale per riscaldare a zone e solo per il tempo necessario.

#### INSTALLAZIONE DI KALORDOMUS \*\*

Fissare l'apparecchio a parete con una distanza minima di 20 cm dal soffitto. (vedi esempi di installazione). L'altezza prevista per il fissaggio varia normalmente da Mt. 1.9 a Mt. 2.2 massimo. L'installazione a parete risulta il posizionamento ideale per ottenere il migliore risultato calorico con una inclinazione di 45° e con l'apparecchio perfettamente in posizione orizzontale. L'apparecchio non deve essere installato immediatamente sotto una presa di corrente.

## COME POSIZIONARE KALORDOMUS

1. Regolare il riflettore di KALORDOMUS nella direzione del fascio richiesto con l'installazione a parete. Si tratta normalmente di un'inclinazione di circa 45 gradi rispetto all'orizzonte.
2. Non installare mai KALORDOMUS su una superficie infiammabile, ne rivolgerlo verso una superficie infiammabile.
3. KALORDOMUS deve essere posto ad una distanza libera (linea visiva) non inferiore a m 2 da oggetti come il cartone, tessuti ecc. così pure in caso di vetrate. Se collocato in officine e garages, dove sono presenti vernici infiammabili o combustibili, KALORDOMUS deve essere posto a una distanza non inferiore a m 4 dalla fonte di pericolo.
4. In ambienti molto polverosi chiusi, KALORDOMUS non è indicato per non danneggiare il bulbo.

## STANZE DA BAGNO \*\*

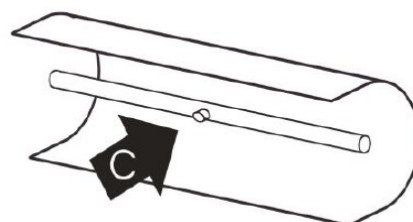
L'installazione fissa di KALORDOMUS, all'interno di stanze da bagno, deve essere effettuata in modo da impedire che interruttori o comandi vengano toccati da chi si trovi nella vasca da bagno o nella doccia.

## GRIGLIA DI PROTEZIONE

- a) La griglia di protezione deve essere installata nei luoghi ove essa è prescritta (per esempio nelle palestre e ambienti dove hanno luogo incontri sportivi). Nelle aree coperte adibite ove si gioca il football, può essere necessario dotare il riscaldatore di ulteriori protezioni esterne che resistano ad eventuali impatti.
- b) La protezione viene semplicemente fissata sulla parte anteriore del riflettore.
- c) La griglia di protezione va comunque installata qualora l'apparecchio venga fissato a meno di m 2,5 da terra ed il montaggio deve essere considerato al momento dell'installazione ed effettuato dal tecnico specialista.
- d) Il sistema di protezione di KALORDOMUS è stato concepito per evitare qualsiasi accesso diretto agli elementi di riscaldamento e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo del riscaldatore.
- e) Il sistema di protezione non garantisce piena protezione ai bambini o a persone inferme.

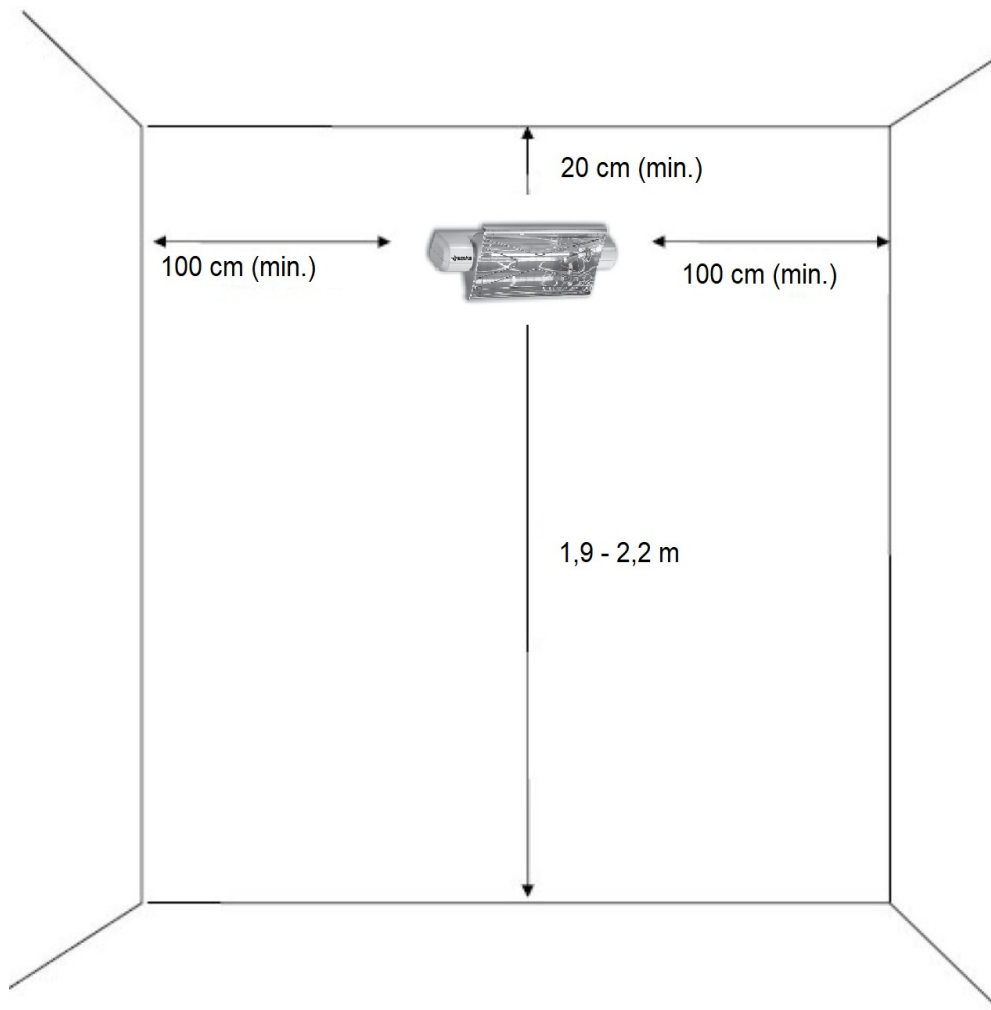
## MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEL BULBO (DA EFFETTUARSI A CURA DI PERSONALE QUALIFICATO O DA TECNICO SPECIALISTA)

- LA GARANZIA NON PREVEDE LA SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEL BULBO.
- PER LA SOSTITUZIONE DEL BULBO RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO O AD UN CENTRO ASSISTENZA.
- SI CONSIGLIA DI TOGLIERE LA POLVERE SALTUARIAMENTE SULLA PARABOLA E SUL BULBO CON UN PENNELLO O CON ARIA COMPRESSA IN MODO DA OTTENERE L'EFFICIENZA CALORICA DI KALORDOMUS SEMPRE.
- IL BULBO DI RICAMBIO DEVE ESSERE UGUALE A QUELLO FORNITO CON L'APPARECCHIO.
- IL MONTAGGIO DEI BULBI POTREBBE CAUSARE DANNI ALL'APPARECCHIO E RENDERLO NON SICURO. CONTATTARE ASPIRA SRL OPPURE IL RIVENDITORE AUTORIZZATO PER LA FORNITURA DEL BULBO DI RICAMBIO SPECIFICANDO IL MODELLO ED IL CODICE DEL RISCALDATORE ACQUISTATO.
- IL PUNTO DI INIEZIONE DEL BULBO (c) DEVE ESSERE SEMPRE ESTERNO AL BULBO

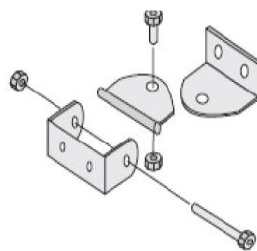


## INSTALLAZIONE A PARETE\*\*

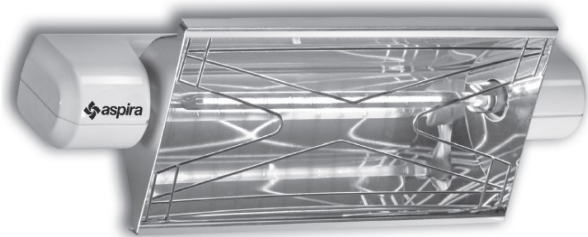
POSIZIONARE SEMPRE L'APPARECCHIO IN POSIZIONE ORIZZONTALE RISPETTANDO LE MISURE COME IL DISEGNO



**PARTICOLARE  
DELL'AGGANCIAMENTO  
POSTERIORE**



# SCHEMA ELETTRICO





		KALORDOMUS COD. AP6460		
Dato	Simbolo	Valore		Unità
<b>Potenza termica</b>				
Potenza termica nominale	Pnom	1.3		kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.3		kW
Massima potenza termica continua	Pmax c	1.3		kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				
Alla potenza termica normale	elmax	0	0	kW
Alla potenza termica minima	elmin	0	0	kW
In modo StandBy	elSB	0	0	kW

KALORDOMUS (cod. AP6460)		
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)		
	SI	NO
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	X	
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		X
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		X
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)		
	SI	NO
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		X
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		X
Con opzione di controllo a distanza		X
Con controllo di avviamento adattabile		X
Con limitazione del tempo di funzionamento		X
Con termometro globo nero		X

**\*\* ECO DESIGN**

**Solo se utilizzato all'interno, il riscaldatore dovrà essere abbinato con dispositivo di controllo in accordo con la normativa EU2015/1188**

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

### **> LA GARANZIA ESCLUDE LA SOSTITUZIONE DEL BULBO**

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto de nostro riscaldatore KALORDOMUS. La durata della garanzia è di 2 anni, decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo (vedi bulbo ecc.). La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa d'incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa Franco ASPIRA SRL o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

**N.SERIE**

---

**DATA ACQUISTO**

---

**FATTURA N.**

---

**RIVENDITORE**

---

**PER RENDERE OPERANTE LA GARANZIA, L'UTILIZZATORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO DEVE COMPILARE IL CERTIFICATO IN TUTTE LE SUE PARTI.**

### **ASPIRA S.r.l.**

Sede Sociale : 20090 Caleppio di Settala (MI) –Via dell' Osio 6

Sede Commerciale e Magazzini: 20090 Caleppio di Settala (MI) – Via dell' Osio 6

Tel. +39.02.956821 [www.aspira.it](http://www.aspira.it) - e.mail: [info-tecno@aspira.it](mailto:info-tecno@aspira.it)





**ASPIRA S.r.l.**

Sede Sociale : 20090 Caleppio di Settala (MI) – Via dell’Osio 6

Sede Commerciale e Magazzini: 20090 Caleppio di Settala (MI) – Via dell’Osio 6

Tel. +39.02.956821 [www.aspira.it](http://www.aspira.it) - email: [info-tecno@aspira.it](mailto:info-tecno@aspira.it)

ED.10/2020